



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)



## Smart Battery Charger PLGS 2012 A1

(HU)

### Smart akkutöltő

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

### Smart nabíječka akumulátoru

Překlad originálního provozního  
návodu

(DE) (AT) (CH)

### Smart-Akku-Ladegerät

Originalbetriebsanleitung

(SI)

### Polnilec za pametne akumulatorje

Prevod originalnega navodila za  
uporabo

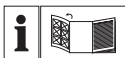
(SK)

### Smart nabíjačka akumulátora

Preklad originálneho návodu na obsluhu

**IAN 460915\_2401**

(HU) (SI) (CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

---

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

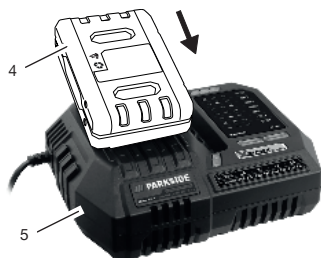
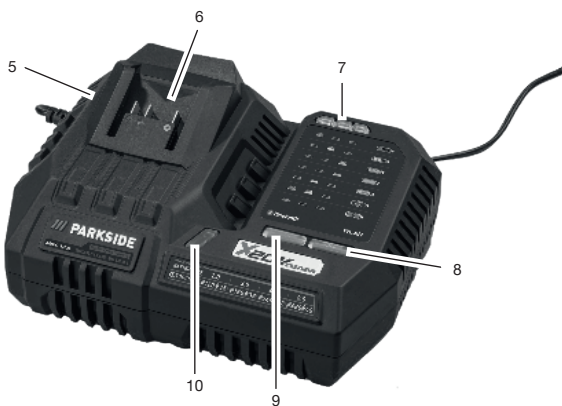
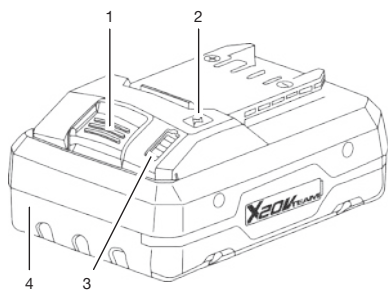
---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

|          |                                           |        |    |
|----------|-------------------------------------------|--------|----|
| HU       | Az original használati utasítás fordítása | Oldal  | 4  |
| SI       | Prevod originalnega navodila za uporabo   | Stran  | 18 |
| CZ       | Překlad originálního provozního návodu    | Strana | 32 |
| SK       | Preklad originálneho návodu na obsluhu    | Strana | 46 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                 | Seite  | 60 |



# Tartalomjegyzék

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Bevezető.....</b>                                                | <b>4</b>  |
| Rendeltetésszerű használat.....                                     | 5         |
| A csomag tartalma / Tartozékok.....                                 | 5         |
| Áttekintés.....                                                     | 5         |
| Műszaki adatok.....                                                 | 5         |
| <b>Biztonsági utasítások.....</b>                                   | <b>6</b>  |
| A biztonsági utasítások jelentése.....                              | 6         |
| Piktogramok és szimbólumok.....                                     | 6         |
| Szimbólumok a használati útmutatóban.....                           | 7         |
| Akkumulátortöltők biztonságos működtetése.....                      | 7         |
| <b>Előkészítés.....</b>                                             | <b>9</b>  |
| Akkumulátorra vonatkozó tudnivalók.....                             | 9         |
| Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....                 | 10        |
| Akkumulátor behelyezése a készülékbe és kivétele a készülékből..... | 10        |
| <b>Üzemeltetés.....</b>                                             | <b>10</b> |
| ellenőrzőlámpa.....                                                 | 10        |
| Töltési módok.....                                                  | 10        |
| Akkumulátor feltöltése.....                                         | 11        |
| Használt akkumulátorok.....                                         | 11        |
| <b>Parkside alkalmazás.....</b>                                     | <b>11</b> |
| A Parkside alkalmazás használatának feltételei.....                 | 11        |
| Bluetooth® bekapcsolása/kikapcsolása a készüléken.....              | 11        |
| Készülék csatlakoztatása a Parkside alkalmazáshoz.....              | 11        |
| Készülék ellenőrzése és vezérlése.....                              | 12        |
| Készülék eltávolítása az alkalmazásból.....                         | 12        |
| Adatvédelmi szabályzat.....                                         | 12        |

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Tisztítás, karbantartás és tárolás.....</b>                 | <b>12</b> |
| Tisztítás.....                                                 | 12        |
| Karbantartás.....                                              | 12        |
| Tárolás.....                                                   | 12        |
| Töltő falra rögzítése (opcionális).....                        | 13        |
| <b>Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....</b>                  | <b>13</b> |
| Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai.....                 | 14        |
| <b>Pótalkatrészek és tartozékok.....</b>                       | <b>14</b> |
| <b>JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....</b>                              | <b>15</b> |
| <b>Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....</b> | <b>17</b> |

## Bevezető

Gratulálunk az új töltő megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám). Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő to-

vábadása esetén adja át a készülék-hez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Az alábbi termékcsalád akkumulátorainak töltése **X 20 V TEAM**

Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

## A csomag tartalma / Tartozékok

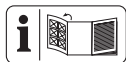
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- töltő
- Eredeti használati utasítás fordítása

**Az akkumulátor nem része a csomagnak.**

## Áttekintés



A készülék ábrái az előlő kihajtható oldal-on található.

- akkumulátor-kirekeszelő

- gomb (töltésszint-kijelző)
- töltésszint-kijelző
- akkumulátor
- töltő
- töltőnyílás
- ellenőrzőlámpa
- 60%-gomb
- ECO-gomb
- „Csatlakozva” kijelzés

## Műszaki adatok

### Akkutöltő ..... Smart PLGS 2012 A1

Névleges feszültség  $U$

.....220–240 V~, 50–60 Hz

Névleges teljesítmény  $P$  ..... 300 W

Védelmi osztály

.....□ II (kettős szigetelés)

Készülékbiztosíték ..... T6.3A

Kimeneti feszültség ..... 20 V ~

Kimeneti áram ..... 12,0 A

Kimeneti teljesítmény ..... 240 W

PARKSIDE Performance Smart ak-

kumulátor Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Frekvencia  $f$  ..... 2400–2483,5 MHz

– átviteli erő ..... ≤ 20 dBm

### Töltési idők

Javasoljuk, hogy ezt a töltőkészüléket csak a következő újratölthető akkumulátorok töltésére használja: *PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1*

A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

| Töltési idő (p)           | Smart PLGS 2012 A1                                                                    |                                                                                         |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| akkumulátor-<br>Kapacitás |  ECO |  gyors |
| 2.0 Ah                    | 120                                                                                   | 35                                                                                      |
| 3.0 Ah                    | 180                                                                                   | 38                                                                                      |
| 4.0 Ah                    | 240                                                                                   | 42                                                                                      |
| 8.0 Ah                    | 480                                                                                   | 48                                                                                      |
| 12.0 Ah                   | 720                                                                                   | 90                                                                                      |

## Biztonsági utasítások



**FIGYELEM!** Az elektromos áramütés, a sérülés és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos készülékek használata során az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket kell betartani.

**FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

## A biztonsági utasítások jelentése

**VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

**FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

**VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

**MEGJEGYZÉS!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

## Piktogramok és szimbólumok

Az akkutöltőn található képek



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Figyelem!



Töltés előtt olvassa el a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



A töltő csak helyiségekben történő használatra alkalmas.

**T6.3A/250V**



Készülékbiztosíték



- Mindig ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- **Ezt a töltőt kizárólag az X 20 V TEAM** termékcsalád akkumulátorainak töltésére használja. Más akkumulátorok töltése sérülést okozhat, valamint tűz- és robbanásveszélyes.
- **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőt, a kábelt és a csatlakozódugót és csak képzett szakemberrel, illetve csak eredeti pótalkatrészekkel javíttassa meg. Ne használjon meghibásodott töltőt és ne nyissa ki saját maga.** Ezzel biztosít-

- ható a készülék biztonságos működése.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség és a hálózati frekvencia megegyezzen a készülék adattábláján feltüntetett értékekkel. A különböző hálózati frekvenciákhoz való alkalmazkodás automatikusan történik.
- **Tartsa a töltőt tisztán, nedvességtől és esőtől távol. Soha ne használja a töltőt a szabadban.** A szennyeződés és a víz behatolása növeli az áramütés kockázatát.
- **Előzze meg a töltő mechanikai sérülését.** Ez belső rövidzárlathoz vezethet.
- **A töltőt nem szabad gyúlékony fe-**



lőleteken (pl. papír, textil) vagy azok közelében üzemeltetni.

A töltés során történő felmelegedés miatt tűzveszély áll fenn.

- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy képviselőjének kell kicserélni. Forduljon a szervizközponthoz.
- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, akkor húzza ki a hálózati csatlakozódugót és vegye le az akkumulátort a töltőről.
- Ne töltsön a töltőben nem újratölthető elemeket.
- **Az akkumulátort csak belső helyiségben töltsse, mert a**

töltőt csak erre tervezték. Áramütés veszélye.

- **Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében tisztítás előtt húzza ki a töltő csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.**
- **Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.**
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

## Előkészítés

### Akkumulátorra vonatkozó tudnivalók

- Minden munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Az akkumulátor csak többszöri töltés után éri el teljes kapacitását.
- Töltsse fel az akkumulátort az első használat előtt.

## Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

| LED-ek                    | jelentés                           |
|---------------------------|------------------------------------|
| piros, narancssárga, zöld | akkumulátor feltöltve              |
| piros, narancssárga       | akkumulátor részben fel van töltve |
| piros                     | az akkumulátor töltése szükséges   |

1. Nyomja meg a gombot (2) a töltésszint-kijelző (3) mellett az akkumulátoron (4).  
A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.
2. Töltse fel az akkumulátort (4), ha a töltésszint-kijelzőnek (3) már csak a piros LED-je világít.

## Akkumulátor behelyezése a készülékbe és kivétele a készülékből

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

**MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

### Akkumulátor behelyezése

1. Csúsztassa be az akkumulátort (4) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba.  
Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

### Akkumulátort kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (1) az akkumulátoron (4).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból.

## Üzemeltetés

### ellenőrzőlámpa

A töltőn lévő ellenőrzőlámpák (7) jelentése:

-  **piros LED villog:** az akkumulátor töltése folyamatban van
-  **sárga LED villog:** az akkumulátor töltöttsége < 80%
-  **zöld LED villog:** az akkumulátor töltöttsége ≥ 80%
-  **zöld LED világít:** akkumulátor feltöltve
-  **sárga LED világít:** az akkumulátor töltöttsége 60% (pl. téli tároláshoz)
-  **piros + sárga LED villog:** túl magas hőmérséklet
-  **piros LED világít:** Az akkumulátor meghibásodott

### Töltési módok

-  Töltés **gyors töltési módban** (előre beállított).
-  Töltés **ECO üzemmódban:** Nyomja meg az ECO gombot (9). Töltés alacsony töltőárammal a

hosszabb akkumulátor-élettartam érdekében.

#### • Tárolás/Téli tárolás:

nyomja meg a 60% gombot (8) (cseptöltés).

### Akkumulátor feltöltése

**MEGJEGYZÉS!** Áramütés okozta sérülésveszély. Az akkumulátort csak száraz helyiségekben töltsen. Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lenni, mielőtt csatlakoztatja a töltőt.

#### Tudnivalók

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.

#### Eljárás

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (4) az akkumulátoros készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (4) a töltő (6) töltőnyílásába (5).
3. Csatlakoztassa a töltőt (5) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőt (5) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (4) a töltőnyílásból (6).

### Használt akkumulátorok

- A jelentősen rövidebb működési idő feltöltés ellenére azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni. Csak az **X 20 V TEAM** sorozat eredeti csere-akkumulátorát használja, amit online áruházunkon keresztül tud beszerezni (lásd *Pótalkatrészek és tartozékok*, L. 14).
- Minden esetben vegye figyelembe a biztonsági utasításokat, valamint

a környezetvédelmi előírásokat és utasításokat (lásd *Ártalmatlanítás/Környezetvédelem*, L. 13).

## PARKSIDE alkalmazás

### A PARKSIDE alkalmazás használatának feltételei

A PARKSIDE alkalmazással felügyelheti a készüléket és bizonyos funkciókat vezérelhet. A különböző funkciók az alkalmazás és firmware frissítéseivel változhatnak.

#### Előfeltételek

Ahhoz, hogy megtalálja a készüléket a PARKSIDE alkalmazásban, az okostelefonjának az alábbi követelményeknek kell megfelelnie:

- A PARKSIDE alkalmazás telepítve van.
- BLUETOOTH® aktiválva van.
- Az okostelefon 2,4 GHz-es WiFi hálózatra van csatlakoztatva. Ön ismeri ennek a WiFi hálózatnak a hozzáférési adatait.

### BLUETOOTH® bekapcsolása/kikapcsolása a készüléken

Csatlakoztassa a töltőt a hálózati feszültségre.

A „Csatlakozva” kijelzés (10) villog. Aktiválja a Bluetooth® funkciót a készüléken. Nyomja meg és tartsa le nyomva egyszerre az ECO gombot (9) és a 60% gombot (8) 5 másodpercig.

### Készülék csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz

1. Nyissa meg a PARKSIDE alkalmazást.
2.  **Az Ön szerszámai.**

3. Válassza ki az **+** ikont a jobb felső sarokban.
4. Kövesse az alkalmazás utasításait. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben.
5.  Válassza ki a készüléket.
6. Ha a készülék csatlakoztatva van, akkor a „Csatlakozva” kijelzés (10) folyamatosan világít.

7. A készülék megjelenik  **Az Ön szerszámai** alatt és kiválasztható.

A következő csatlakozások során a készülék automatikusan felismerésre kerül a PARKSIDE alkalmazásban.

### Tudnivalók

- Ha már párosította a készüléket a PARKSIDE alkalmazással és ismét megnyomja egyszerre az ECO gombot (9) és a 60% gombot (8) 5 másodpercig, a készülék párosítás módba kapcsol és újra csatlakoztatni kell. Csak ekkor jelenik meg a készülék  alatt a csatlakoztatott készülékek között és választható ki.

Probléma vagy kérdés esetén válasz: .

### Készülék ellenőrzése és vezérlése

1.   **Az Ön szerszámai**.
2.  Válassza ki a készüléket a listában.  
Megjelenik a készülék áttekintő oldala.
3.  Válassza ki a kívánt beállítást az áttekintő oldalon.

### Készülék eltávolítása az alkalmazásból

Ha egy készüléket eltávolítanak az alkalmazásból, akkor a kapcsolódó adatok is törlődnek.

1.   **Az Ön szerszámai**.
2.  Húzza a készülék kártyáját jobbról balra.



3. Erősítse meg a párbeszédablakot.

### Adatvédelmi szabályzat

lásd Oldal  Bővebben; Jogi dokumentumok rész,  Adatvédelmi szabályzat

### Tisztítás, karbantartás és tárolás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés!**  
Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Húzza ki a hátlózi csatlakozódugót és távolítsa el az akkumulátort.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

#### Tisztítás

Tisztítsa meg a töltőt és az akkumulátort egy száraz törölkendővel vagy egy ecsettel. Ne használjon vizet vagy fémes tárgyakat.

#### Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

#### Tárolás

Tárolja a terméket:

- tisztán,

- szárazon,
- portól védve,
- gyermekektől elzárva.

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből. Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

## Töltő falra rögzítése (opcionális)

A töltő (5) a falra is rögzíthető.

## Tudnivalók

- A fűrés során ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt semmilyen tápvezetékben. Használjon megfelelő kereső készüléket a vezetékek felkutatásához vagy használjon telepítési tervet.
- Áramütést vagy tüzet okozhat, ha elektromos vezetékekhez ér, illetve robbanást okozhat, ha gázvezetékhez ér.
- Vízvezetékek sérülése anyagi kárt és áramütést okozhat.
- A csavarok és tiplik nem részei a csomagnak.
- A csavarfej megfelelő átmérője: 7 mm

## Eljárás

1. Erősítsen fel két csavart tiplik segítségével egy kiválasztott helyen a falon. A csavarok közötti távolság: 101,6 mm
2. Hagyja, hogy a csavarfejek kiálljanak a falból. Távolság a faltól: ≈10 mm

3. Helyezze a töltőt a fali tartó nyílásával a két csavar fölé és húzza lefelé ütközésig.

## Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékokba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

## Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,

- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

## Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gázok és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

## Pótalkatrészek és tartozékok

**Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 15**

| Poz. sz. | Név                       | Rendelési sz. |
|----------|---------------------------|---------------|
| 4        | <b>akkumulátor</b>        |               |
|          | Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah | 80001154      |
|          | Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah | 80001153      |
|          | PAP 20 B1, 2.0 Ah         | 80001156      |
|          | PAP 20 B3, 4.0 Ah         | 80001157      |
| 5        | <b>töltő</b>              |               |
|          | Smart PLGS 2012 A1; EU    | 80001247      |
|          | Smart PLGS 2012 A1; UK    | 80001248      |

# JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

|                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| A termék megnevezése: | <b>Akkutöltő</b>          |
| A termék típusa:      | <b>Smart PLGS 2012 A1</b> |
| Gyártási szám:        | <b>460915_2401</b>        |

|                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:                                                                                                    | Szerviz neve, címe, telefonszáma:                                                                                                                                                                                    |
| <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b><br>Stockstädter Straße 20<br>63762 Großostheim<br>NÉMETORSZÁG<br>E-Mail: service@grizzlytools.de | <b>Magyarország szerviz</b><br>Tel.: 06800 21647<br>Kapcsolatfelvételi űrlap:<br>www.parkside-diy.com<br>W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft.<br>Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton<br>Tel.: 0624 456 672 |

|                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------|
| Az importáló/ forgalmazó neve és címe:                                   |
| <b>Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.</b> |

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

|                                                   |                           |
|---------------------------------------------------|---------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:      | A hiba oka:               |
| Javításra átvétel időpontja:                      | A hiba javításának módja: |
| A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: |                           |
| A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:            |                           |

Kicserélést ellenőrző szelvény:

|                                             |
|---------------------------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: |
| Kicserélés időpontja:                       |
| A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás: |



# Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkutöltő**

Modell: **Smart PLGS 2012 A1**

Sorozatszám: 000001 – 070000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021**

**EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

**EN 50665:2017 • EN 62311:2008**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NÉMETORSZÁG

12.07.2024

Christian Frank  
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

# Kazalo

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b> .....                                                   | <b>18</b> |
| Predvidena uporaba.....                                             | 18        |
| Obseg dobave/pribor.....                                            | 19        |
| Pregled.....                                                        | 19        |
| Tehnični podatki.....                                               | 19        |
| <b>Varnostna navodila</b> .....                                     | <b>20</b> |
| Pomen varnostnih napotkov.....                                      | 20        |
| Slikovni znaki in simboli.....                                      | 20        |
| Slikovne oznake v navodilih za uporabo.....                         | 21        |
| Varna uporaba polnilnikov akumulatorjev.....                        | 21        |
| <b>Priprava</b> .....                                               | <b>23</b> |
| Opombe o akumulatorju.....                                          | 23        |
| Preverjanje napolnjenosti akumulatorja.....                         | 23        |
| Vstavljanje in akumulatorja v napravo in odstranjevanje iz nje..... | 24        |
| <b>Uporaba</b> .....                                                | <b>24</b> |
| kontrolni prikaz.....                                               | 24        |
| Načini polnjenja.....                                               | 24        |
| Polnjenje akumulatorja.....                                         | 24        |
| Iztrošeni akumulatorji.....                                         | 25        |
| <b>Aplikacija Parkside</b> .....                                    | <b>25</b> |
| Pogoji za uporabo aplikacije Parkside.....                          | 25        |
| Aktiviranje/deaktiviranje funkcije Bluetooth® na napravi.....       | 25        |
| Povezava naprave z aplikacijo Parkside.....                         | 25        |
| Nadzor in krmiljenje naprave.....                                   | 26        |
| Odstranitev naprave iz aplikacije.....                              | 26        |
| Politika o zasebnosti.....                                          | 26        |
| <b>Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje</b> .....                  | <b>26</b> |
| Čiščenje.....                                                       | 26        |
| Vzdrževanje.....                                                    | 26        |

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| shranjevanje.....                              | 26 |
| Pritrditev polnilnika na steno (po želji)..... | 26 |

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja</b> ..... | <b>27</b> |
| Opombe o odstranjevanju akumulatorja.....              | 27        |

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| <b>Nadomestni deli in pribor</b> ..... | <b>28</b> |
|----------------------------------------|-----------|

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| <b>Garancijo</b> ..... | <b>29</b> |
|------------------------|-----------|

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti</b> ..... | <b>31</b> |
|------------------------------------------------------|-----------|

## Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega polnilnika. (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).  
 Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

## Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Polnjenje akumulatorjev serije **X 20 V TEAM**

Uporaba izključno v suhih prostorih. Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravitelj ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

## Obseg dobave/pribor

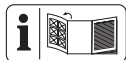
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravi način.

- polnilnik
- prevod izvirnih navodil

**Akumulator niso vključene v obseg dobave.**

## Pregled



Slike naprave najdete na sprednji zloženj strani.

- 1 tipka za sprostitvev akumulatorja
- 2 tipka (prikaz napolnjenosti)
- 3 prikaz napolnjenosti
- 4 akumulator
- 5 polnilnik
- 6 polnilna odprtina
- 7 kontrolni prikaz
- 8 60%-tipka
- 9 ECO-tipka
- 10 prikaz »Povezan«

## Tehnični podatki

### Polnilnik za baterije

.....**Smart PLGS 2012 A1**

Nazivna napetost  $U$

.....220–240 V~, 50-60 Hz

Nazivna moč  $P$  ..... 300 W

Razred zaščite ..  $\square$  II (dvojna izolacija)

varovalka naprave ..... T6.3A

izhodna napetost .....20 V =

izhodni tok ..... 12,0 A

izhodna moč .....240 W

PARKSIDE Performance pametni

akumulator Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Frekvenca  $f$  ..... 2400–2483,5 MHz

– oddajna moč .....  $\leq 20$  dBm

### Časi polnjenja

Priporočamo, da ta polnilnik upo-

rabljate samo za polnjenje nasle-

dnjih akumulatorjev: *PAP 20 B1,*

*PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,*

*Smart PAPS 208 A1*

Na čas polnjenja med drugim vplivajo

dejavniki kot temperatura v okolici in

temperatura akumulatorja ter prisotna

omrežna napetost, zato ta čas lahko

odstopa od navedenih vrednosti.

| Čas polnjenja (min.)  | Smart PLGS 2012 A1 |       |
|-----------------------|--------------------|-------|
| akumulator-kapaciteta | ECO                | hitro |
| 2.0 Ah                | 120                | 35    |
| 3.0 Ah                | 180                | 38    |
| 4.0 Ah                | 240                | 42    |
| 8.0 Ah                | 480                | 48    |
| 12.0 Ah               | 720                | 90    |

## Varnostna navodila



**POZOR!** Pri uporabi električnih naprav je treba za zaščito pred električnim udarom, nevarnostjo telesnih poškodb in požara upoštevati naslednje temeljne varnostne ukrepe.

**⚠ OPOZORILO!** Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

### Pomen varnostnih napotkov

**⚠ NEVARNOST!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

**⚠ OPOZORILO!** Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

**⚠ POZOR!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.  
**OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

## Slikovni znaki in simboli

### Slikovni znaki na polnilniku



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Pred polnjenjem preberite navodila za uporabo. Seznanite se z upravljalnimi deli in pravilno uporabo naprave.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v prostorih.

**T6.3A/250V**



varovalka naprave



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Čas polnjenja (min.)



čas polnjenja ECO



čas polnjenja hitro



Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsakršna uporaba teh blagovnih znamk s strani podjetja Grizzly Tools GmbH & Co. KG poteka v okviru licence. Druge blagovne znamke in imena blagovnih znamk so last njihovih ustreznih imetnikov.



Kontrolne diode LED na polnilniku

|             |        |        |        |        |
|-------------|--------|--------|--------|--------|
| BATTERY(Ah) | 2.0    | 4.0    | 8.0    | 12.0   |
| TIME(Min)   | 120/35 | 240/42 | 480/48 | 720/90 |

Časi polnjenja

**Slikovne oznake v navodilih za uporabo**



Pozor!

## Varna uporaba polnilnikov akumulatorjev

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in o nevarnostih, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroke je treba nadzorovati, da je zagotovljeno, da se ne igrajo z napravo.
- **Ta polnilnik uporabljajte izključno za polnjenje akumulatorjev serije X 20 V TEAM.** Polnjenje drugih akumula-

torjev lahko povzroči telesne poškodbe ter nevarnost požara in eksplozije.

- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič ter jih dajte popraviti samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja samo originalne nadomestne dele. Okvarjenega polnilnika ne uporabljajte in ga sami ne odpirajte.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- Pazite, da se napetost in frekvenca električnega omrežja ujemata s podatki na tipski ploščici. Prilagoditev na različne frekvence omrežja poteka samodejno.
- **Polnilnik naj bo vedno čist in ga nikoli ne izpostavljajte mokroti in dežju. Polnilnika nikoli ne uporabljajte na prostem.** Umazanija in vdor vode povečata tveganje električnega udara.
- **Preprečite mehanske poškodbe polnilnika.** Te bi lahko privedle do notranjih kratkih stikov.
- **Polnilnika ne smete uporabljati na ali v bližini gorljivih podlag (npr. papirja, tekstila).** Obstaja nevarnost požara zaradi segrevanja, ki nastane pri polnjenju.
- Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proi-

- zvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči ogrožanje varnosti. Obrnite se na servisno službo.
- Izvalcite električni vtič iz električne vtičnice, ko je akumulator povsem napolnjen, in vzemite akumulator iz polnilnika.
  - S polnilnikom ne polnite baterij, ki niso primerne za vnovično polnjenje.
  - Akumulatorje polnite samo v notranjih prostorih, ker je polnilnik predviden samo za to. Nevarnost zaradi električnega udara.**
  - Da zmanjšate tveganje električnega udara, pred čiščenjem izvalcite vtič**

**polnilnika iz vtičnice.**

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.**
- Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

## Priprava

### Opombe o akumulatorju

- Pred vsemi deli izklopite napravo in odstranite akumulator.
- Akumulator doseže polno kapaciteto šele po večkratnem polnjenju.
- Akumulator pred prvo uporabo napolnite.

### Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

| Lučke LED            | Pomen                         |
|----------------------|-------------------------------|
| rdeč, oranžen, zelen | akumulator je napolnjen       |
| rdeč, oranžen        | akumulator je delno napolnjen |
| rdeč                 | akumulator je treba napolniti |

1. Pritisnite tipko (2) poleg prikaza napolnjenosti (3) na akumulatorju (4).

Lučke LED prikaza napolnjenosti prikazujejo napolnjenost akumulatorja.

2. Akumulator (4) napolnite, kadar svetijo samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (3).

## Vstavljanje in akumulatorja v napravo in odstranjevanje iz nje

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Priključni vtič vtaknite v električno vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

**OBVESTILO!** Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

### Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (4) vzdolž vodila v držalo akumulatorja. Akumulator se slišno zaskoči.

### Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitve akumulatorja (1) na akumulatorju (4).
2. Vzemite akumulator iz držala akumulatorja.

## Uporaba

### kontrolni prikaz

Pomen kontrolnih prikazov (7) na polnilniku:

-  *rdeča lučka LED utripa: akumulator se polni*
- 

*rumena lučka LED utripa: akumulator je napolnjen < 80 %*

-  *zelena lučka LED utripa: akumulator je napolnjen ≥ 80 %*

-  *zelena lučka LED sveti: akumulator je napolnjen*

-  *rumena lučka LED sveti: akumulator je napolnjen do 60 % (npr. čez zimo)*

-  *rdeča + rumena lučka LED utripata: previsoka temperatura*

-  *rdeča lučka LED sveti: Akumulator je okvarjen*

## Načini polnjenja

-  Polnjenje v načinu hitrega polnjenja (že nastavljeno).
-  Polnjenje v načinu ECO: Pritisnite tipko ECO (9). Polnjenje z majhnim polnilnim tokom za daljšo življenjsko dobo akumulatorja.
- **Shranjevanje/prezimovanje:** Pritisnite tipko 60 % (8) (ohranjevalno polnjenje).

## Polnjenje akumulatorja

**OBVESTILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara. Akumulator polnite samo v suhih prostorih. Zunanja površina akumulatorja mora biti čista in suha, preden polnilnik priključite.

### Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.



## Kako ravnati

1. Po potrebi akumulator (4) vzemite iz akumulatorske naprave.
2. Potisnite akumulator (4) v polnilno odprtino (6) polnilnika (5).
3. Polnilnik (5) priključite na električno vtičnico.
4. Po postopku polnjenja polnilnik (5) ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator (4) iz polnilne odprtine (6).

## Iztrošeni akumulatorji

- Bistveno krajši čas uporabe kljub napolnjenosti kaže, da je akumulator iztrošen in ga je treba zamenjati. Uporabljajte samo originalni nadomestni akumulator serije **X 20 V TEAM**, ki ga lahko kupite v spletni trgovini (glejte *Nadomestni deli in pribor*, str. 28).
- Vedno upoštevajte veljavna varnostna navodila in določbe ter napotke o varstvu okolja (glejte *Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja*, str. 27).

## APLIKACIJA PARKSIDE

### Pogoji za uporabo aplikacije PARKSIDE

Z aplikacijo PARKSIDE lahko nadzorujete napravo in upravljate določene funkcije.

Posamezne funkcije se lahko spremenijo zaradi posodobitev aplikacije in strojne programske opreme.

### Pogoji

Da lahko napravo najdete v aplikaciji PARKSIDE, mora vaš pametni telefon izpolnjevati naslednje pogoje:

- Aplikacija PARKSIDE je nameščena.

- BLUETOOTH® je aktiviran.
- Pametni telefon je povezan z omrežjem 2,4 GHz WLAN. Podatke za dostop v to omrežje WLAN poznate.

## Aktiviranje/deaktiviranje funkcije BLUETOOTH® na napravi

Priključite polnilnik na električno omrežje za napajanje.

Prikaz »Povezan« (10) utripa.

Na napravi aktivirajte Bluetooth®. Istočasno za 5 sekund pritisnite in pridržite tipko ECO (9) in tipko 60 % (8).

## Povezava naprave z aplikacijo PARKSIDE

1. Odprite aplikacijo PARKSIDE.

2.  **Vaša orodja.**

3. Zgoraj desno izberite **+**.

4. Sledite navodilom aplikacije. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav.

5.  Izberite napravo.

6. Ko je naprava povezana, prikaz »Povezan« (10) trajno sveti.

7. Naprava je zdaj navedena pod  **Vaša orodja** in jo lahko izberete.

Pri naslednjih povezavah se naprava samodejno prepozna v aplikaciji PARKSIDE.

### Navodila

- Če ste napravo že povezali z aplikacijo PARKSIDE in znova istočasno pritisnete tipko ECO (9) ter tipko 60 % (8) za 5 sekund, se naprava preklopi v način povezovanja in jo je treba znova povezati. Šele potem je naprava znova navedena pod  pri

vaših povezanih napravah in jo lahko izberete.

Pri težavah ali vprašanjih izberite .

## Nadzor in krmiljenje naprave

1.   **Vaša orodja.**
2.  Napravo izberite na seznamu. Prikaže se pregledna stran za napravo.
3.  Izberite zeleno nastavitev na pregledni strani.

## Odstranitev naprave iz aplikacije

Ko napravo odstranite iz aplikacije, se izbrišejo tudi pripadajoči podatki.

1.   **Vaša orodja.**
2.  Podrsajte kartico naprave z desne v levo.



3. Potrdite polje z dialogom.

## Politika o zasebnosti

glejte Stran  Več; poglavje Pravne informacije,  Politika o zasebnosti

## Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

**⚠ OPOZORILO!** Električni udar! Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izvlecite električni vtič iz vtičnice in odstranite akumulator. Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

## Čiščenje

Očistite polnilnik s suho krpo ali čopičem. Ne uporabljajte vode ali kovinskih predmetov.

## Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

## shranjevanje

Izdelek hranite na naslednji način:

- na čistem,
- na suhem,
- zaščenega pred prahom,
- zunaj dosega otrok.

Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave.

## Pritrditev polnilnika na steno (po želji)

Polnilnik (5) lahko tudi pritrdite na steno.

## Navodila

- Pri vrtanju pazite, da ne poškodujete oskrbovalnih napeljav. Poiščite jih z ustreznimi iskalnimi napravami, ali pa uporabite načrt inštalacij.
- Stik z električnimi napeljavami lahko povzroči električni udar in požar, stik s plinsko napeljavo pa eksplozijo.
- Poškodba vodovodne napeljave lahko povzroči materialno škodo in električni udar.
- Vijaki in sidra niso v obsegu dobave.
- Primeren premer glave vijaka: 7 mm

## Kako ravnati

1. Namestite dva vijaka s pomočjo zidnega vložka na zeleni položaj

na steni. Razdalja med vijakoma: 101,6 mm

2. Glavi vijakov naj imata odmik od stene. Odmik od stene:  $\approx 10$  mm
3. Namestite polnilnik z odprtini stenskega držala čez oba vijaka in ga povlecite do konca navzdol.

## Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

### Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Ovisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

## Opombe o odstranjevanju akumulatorja



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite iz praznjene. Priporočamo, da pole prelepitate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

## Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 29*

| Pol. št. | Ime                       | Št. naročila |
|----------|---------------------------|--------------|
| 4        | <b>akumulator</b>         |              |
|          | Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah | 80001154     |
|          | Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah | 80001153     |
|          | PAP 20 B1, 2.0 Ah         | 80001156     |
|          | PAP 20 B3, 4.0 Ah         | 80001157     |
| 5        | <b>polnilnik</b>          |              |
|          | Smart PLGS 2012 A1; EU    | 80001247     |
|          | Smart PLGS 2012 A1; UK    | 80001248     |

## Garancija

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

### Servis v Slovenija

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p.,

Lendavska ULICA 23, 9000 Murska

Sobota)

### Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se za vezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.

3. Garancijski rok za proizvod je 60 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.

4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garan-

cijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vratio celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proiz-

- zvajalca takoj zahteva vrabilo placana zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblašteni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
  9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
  10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
  11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblašteni servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
  12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti
- Prodajalec:
- Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda
- stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
  14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
  15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
  16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

## Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti

Proizvod: **Polnilnik za baterije**

Model: **Smart PLGS 2012 A1**

Serijska številka: 000001 – 070000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

**2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021**

**EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

**EN 50665:2017 • EN 62311:2008**

**Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMČIJA

12.07.2024

Christian Frank

Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

# Obsah

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b> .....                                                   | <b>32</b> |
| Použití dle určení.....                                             | 33        |
| Rozsah dodávky/příslušenství.....                                   | 33        |
| Přehled.....                                                        | 33        |
| Technické údaje.....                                                | 33        |
| <b>Bezpečnostní pokyny</b> .....                                    | <b>34</b> |
| Význam bezpečnostních pokynů.....                                   | 34        |
| Piktogramy a symboly.....                                           | 34        |
| Piktogramy v návodu k obsluze.....                                  | 35        |
| Bezpečný provoz nabíječek akumulátorů.....                          | 35        |
| <b>Příprava</b> .....                                               | <b>38</b> |
| Upozornění k akumulátorům.....                                      | 38        |
| Kontrola stavu nabití akumulátoru.....                              | 38        |
| Vložení a vyjmutí akumulátoru do a z akumulátorového přístroje..... | 38        |
| <b>Provoz</b> .....                                                 | <b>38</b> |
| kontrolní indikace.....                                             | 38        |
| Režimy nabíjení.....                                                | 39        |
| Nabití akumulátoru.....                                             | 39        |
| Spotřebované akumulátory.....                                       | 39        |
| <b>Aplikace Parkside</b> .....                                      | <b>39</b> |
| Předpoklady k používání aplikace Parkside.....                      | 39        |
| Aktivace/deaktivace Bluetooth® na přístroji.....                    | 39        |
| Navázání spojení přístroje s aplikací Parkside.....                 | 39        |
| Monitorování a ovládání přístroje.....                              | 40        |
| Odstranění přístroje z aplikace.....                                | 40        |
| Zásady ochrany osobních údajů.....                                  | 40        |
| <b>Čištění, údržba a skladování</b> .....                           | <b>40</b> |
| Čištění.....                                                        | 40        |

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Údržba.....                                  | 40 |
| Skladování.....                              | 40 |
| Upevnění nabíječky na stěnu (volitelně)..... | 41 |

## Likvidace/ochrana životního prostředí..... 41

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Pokyny pro likvidaci akumulátorů..... | 42 |
|---------------------------------------|----|

## Servis..... 42

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Záruka.....           | 42 |
| Oprávněná služba..... | 43 |
| Service-Center.....   | 44 |
| Dovozce.....          | 44 |

## Náhradní díly a příslušenství..... 44

## Překlad původního ES prohlášení o shodě..... 45

# Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vaší nové nabíječky (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Použijte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.



## Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Nabíjení akumulátorů série

### X 20 V TEAM

Provoz výhradně v suchých místnostech.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

## Rozsah dodávky/příslušenství

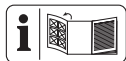
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- nabíječka
- Překlad původního návodu k použití

**Akumulátor není součástí dodávky.**

## Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 odblokování akumulátoru
- 2 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
- 3 ukazatel stavu nabití
- 4 akumulátor

- 5 nabíječka
- 6 nabíjecí prohloubenina
- 7 kontrolní indikace
- 8 60%-tlačítko
- 9 ECO-tlačítko
- 10 ukazatel „Spojení navázáno“

## Technické údaje

### Nabíječka baterií

.....**Smart PLGS 2012 A1**

Domezovací napětí  $U$

.....220–240 V~, 50–60 Hz

Domezovací výkon  $P$  ..... 300 W

Třída ochrany ..... II (dvojitá izolace)

Jištění přístroje ..... T6.3A

Výstupní napětí ..... 20 V =

Výstupní proud ..... 12,0 A

Výstupní výkon ..... 240 W

Chytrá baterie PARKSIDE

Performance Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Frekvence  $f$  ..... 2400–2483,5 MHz

– vysílací výkon .....  $\leq 20$  dBm

### Doby nabíjení

Tuto nabíječku doporučujeme používat pouze k nabíjení následujících akumulátorů:

*PAP 20 B1,*

*PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,*

*Smart PAPS 208 A1*

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

| Doba nabíjení (min)     | Smart PLGS 2012 A1                                                                    |                                                                                          |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| akumulátor-<br>Kapacita |  ECO |  rychle |
| 2.0 Ah                  | 120                                                                                   | 35                                                                                       |
| 3.0 Ah                  | 180                                                                                   | 38                                                                                       |
| 4.0 Ah                  | 240                                                                                   | 42                                                                                       |
| 8.0 Ah                  | 480                                                                                   | 48                                                                                       |
| 12.0 Ah                 | 720                                                                                   | 90                                                                                       |

## Bezpečnostní pokyny



**POZOR!** Při použití elektrických zařízení se v rámci ochrany proti úrazu elektrickým proudem, nebezpečí zranění a požáru musí dodržovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření.

**VAROVÁNÍ!** Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

## Význam bezpečnostních pokynů

**NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

**VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

**OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

## Piktogramy a symboly Grafické značky na nabíječce



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Před nabitím je třeba si přečíst návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje.

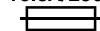


Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Nabíječka je vhodná pouze pro použití v místnostech.

T6.3A/250V



Jištění přístroje



- sejících s používáním přístroje.
- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
  - **Tuto nabíječku používejte výhradně k nabíjení akumulátorů série X 20 V TEAM.** Nabíjení jiných akumulátorů může způsobit zranění a nebezpečí požáru a výbuchu.
  - **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku a nechte je případně opravit kvalifikovaným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Vadnou nabíječku nepoužívejte a sami ji neotevírejte.**
  - te.** Tím je zajištěno, že přístroj bude i nadále bezpečný.
  - Dbejte na to, aby síťové napětí a síťová frekvence odpovídala údajům na typovém štítku. Úprava na různé hodnoty síťové frekvence probíhá automaticky.
  - **Nabíječku udržujte v čistém stavu a chraňte ji před vlhkostí a deštěm. Nabíječku nikdy nepoužívejte venku.** Při znečištění a proniknutí vody dovnitř nabíječky se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - **Zabraňte mechanickému poškození nabíječky.** Poškození mohou vést k vnitřním zkratům.

- **Nabíječka se nesmí provozovat na hořlavém podkladu ani v jeho blízkosti (např. papír, textilie).** Hrozí nebezpečí požáru v důsledku tepla uvolňovaného při nabíjení.
- Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznická služba či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečím. Obrátte se na servisní středisko.
- Jakmile je akumulátor plně nabitý, vytáhněte síťovou zástrčku a odpojte nabíječku od akumulátoru.
- V nabíječce nenabíjejte akumulátory, které nejsou dobíjecí.
- **Akumulátory nabíjejte pouze ve vnitřních prostorách, protože nabíječka je určena pouze k tomu. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- **Ke snížení rizika úrazu elektrickým proudem vytáhněte před čištěním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.**
- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.**
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úra-

zu elektrickým proudem nebo požáru.

## Příprava

### Upozornění k akumulátorům

- Před jakoukoliv prací vypněte přístroj a vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor dosáhne svou plnou kapacitu až po několikanásobném nabíjení.
- Před prvním použitím akumulátor nabijte.

### Kontrola stavu nabití akumulátoru

| LED                       | Význam                        |
|---------------------------|-------------------------------|
| červený, oranžový, zelený | akumulátor je nabitý          |
| červený, oranžový         | akumulátor je částečně nabitý |
| červený                   | akumulátor je nutné dobít     |

1. Stiskněte tlačítko (2) vedle ukazatele stavu nabití (3) na akumulátoru (4). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabijte akumulátor (4), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (3).

### Vložení a vyjmutí akumulátoru do a z akumulátorového přístroje

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tehdy, když je přístroj zcela

la připraven k použití. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

**OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

### Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (4) podél vodicí lišty do držáku akumulátoru. Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

### Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (1) na akumulátoru (4).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru.

## Provoz

### kontrolní indikace

Význam kontrolních ukazatelů (7) na nabíječce:

-  **červená LED bliká:** akumulátor se nabíjí
-  **žlutá LED bliká:** kapacita akumulátoru < 80 %
-  **zelená LED bliká:** kapacita akumulátoru ≥ 80 %
-  **zelená LED svítí:** akumulátor je nabitý
-  **žlutá LED svítí:** akumulátor je nabitý na 60 % (např. k přezimování)
-  **červená + žlutá LED blikají:** nadměrná teplota
- 

červená LED svítí: Akumulátor je vadný

## Režimy nabíjení

-  Nabíjení v režimu rychlého nabíjení (přednastaveno).
-  Nabíjení v režimu ECO:  
Stiskněte tlačítko Eco (9). Nabíjení s nízkým nabíjecím proudem pro delší životnost akumulátoru.
- **Skladování/přezimování:**  
Stiskněte tlačítko 60% (8) (udržování nabíjení).

## Nabití akumulátoru

**OZNÁMENÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Akumulátor nabíjejte pouze v suchých místnostech. Před zapojením nabíječky musí být vnější plochy akumulátoru čisté a suché.

### Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.

### Postup

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (4) z akumulátorového přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (4) do nabíjecí prohloubeniny (6) v nabíječce (5).
3. Nabíječku (5) zapojte do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (5) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (4) z nabíjecí prohloubeniny (6).

## Spotřebované akumulátory

- Výrazně zkrácená provozní doba i přes nabití znamená, že akumulátor je vybitý a je třeba jej vyměnit. Používejte pouze originální náhradní akumulátor série **X 20 V TEAM**, který můžete

zakoupit prostřednictvím online obchodu (viz *Náhradní díly a příslušenství*, str. 44).

- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí (viz *Likvidace/ochrana životního prostředí*, str. 41).

## Aplikace PARKSIDE

### Předpoklady k používání aplikace PARKSIDE

Pomocí aplikace PARKSIDE můžete sledovat přístroj a ovládat určité funkce.

Různé funkce se mohou změnit s aktualizacemi aplikace a firmwaru.

### Podmínky

K nalezení přístroje v aplikaci PARKSIDE musí chytrý telefon splňovat následující předpoklady:

- Aplikace PARKSIDE je nainstalována.
- BLUETOOTH® je aktivováno.
- Smartphone je připojen k síti WLAN 2,4 GHz. Znáte přístupové údaje k této síti WLAN.

### Aktivace/deaktivace BLUETOOTH® na přístroji

Zapojte nabíječku do síťového napětí. Bliká ukazatel „Spojení navázáno“ (10). Aktivujte Bluetooth® na přístroji. Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko ECO (9) a tlačítko 60% (8) současně na 5 sekund.

### Navázání spojení přístroje s aplikací PARKSIDE

1. Otevřete aplikaci PARKSIDE.

2. **Vaše zařízení.**
3. Vyberte vpravo nahoře **+**.
4. Postupujte podle pokynů aplikace. Aplikace vyhledá dostupné přístroje v okolí.
5. Vyberte přístroj.
6. Když přístroj navázal spojení, svítí ukazatel „Spojení navázáno“ (10).
7. Přístroj je nyní uveden v **Vaše zařízení** a lze jej vybrat.

Přístroj bude automaticky rozpoznán v aplikaci PARKSIDE během dalších připojení.

### Upozornění

- Pokud jste již přístroj spárovali s aplikací PARKSIDE a znovu na 5 sekund stisknete současně tlačítko ECO (9) a tlačítko 60% (8), přístroj se přepne do režimu spárování a je nutné s ním znovu navázat spojení. Teprve pak bude přístroj znovu uveden v záložce vašich již propojených přístrojů a lze jej vybrat.

V případě problémů nebo dotazů vyberte .

### Monitorování a ovládání přístroje

1. **Vaše zařízení.**
2. Vyberte přístroj ze seznamu. Zobrazí se stránka s přehledem přístroje.
3. Na stránce s přehledem vyberte požadované nastavení.

### Odstranění přístroje z aplikace

Když se přístroj odstraní z aplikace, potom se smažou i příslušná data.

1. **Vaše zařízení.**
2. Přejedte kartou přístroje zprava doleva.



3. Potvrďte dialogové pole.

### Zásady ochrany osobních údajů

viz Strana Více; oddíl Právní informace, Zásady ochrany osobních údajů

### Čištění, údržba a skladování

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Chraňte se při údržbě a čištění. Vytáhněte síťovou zástrčku a vyjměte akumulátor.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte vykonat prostřednictvím našeho servisního centra. Používejte pouze originální náhradní díly.

### Čištění

Vyčistěte nabíječku suchým hadříkem nebo štetcem. Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.

### Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

### Skladování

Výrobek skladujte takto:

- čistý,
- suchý,
- chráněn před prachem,



- mimo dosah dětí.

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zázimování) vyjměte akumulátor z přístroje.

## Upevnění nabíječky na stěnu (volitelně)

Nabíječku (5) můžete také upevnit na stěnu.

### Upozornění

- Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Pro jejich nalezení použijte vhodné detektory nebo se podívejte do plánu instalace.
- Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, kontakt s plynovým vedením může způsobit explozi.
- Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.
- Šrouby a hmoždinky nejsou součástí dodávky.
- Vhodný průměr hlavy šroubu: 7 mm

### Postup

1. Našroubujte dva šrouby pomocí hmoždinek v požadované poloze do stěny. Vzdálenost mezi šrouby: 101,6 mm
2. Nechte hlavy šroubů vyčnívat od stěny. Vzdálenost od stěny: ≈10 mm
3. Nabíječku nasadte s otvory nástěnného držáku na oba šrouby a poté tahejte nabíječku dolů až na doraz.

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci. Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

### Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

## Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

## Servis

### Záruka

Vážení zákazníci, na tento výrobek získáváte záruku 5 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během pěti let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výro-

bek podle našeho uvážení zdarma. To to záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během pětileté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

### Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován. Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

### Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 460915\_2401) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevypaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem.

Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 460915\_2401 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

### Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.  
**Upozornění:** Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako

objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.

- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

## Service-Center

### Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

[parksides-diy.com](http://parksides-diy.com)

IAN 460915\_2401

## Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradní díly a příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na *Service-Center, str. 44*

| Poz. č. | Název                     | Obj. č.  |
|---------|---------------------------|----------|
| 4       | <b>akumulátor</b>         |          |
|         | Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah | 80001154 |
|         | Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah | 80001153 |
|         | PAP 20 B1, 2.0 Ah         | 80001156 |
|         | PAP 20 B3, 4.0 Ah         | 80001157 |
| 5       | <b>nabíječka</b>          |          |
|         | Smart PLGS 2012 A1; EU    | 80001247 |
|         | Smart PLGS 2012 A1; UK    | 80001248 |

# Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Nabíječka baterií**

Model: **Smart PLGS 2012 A1**

Sériové číslo: 000001 – 070000

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN 50665:2017 • EN 62311:2008  
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
12.07.2024

Christian Frank  
Zplnomocněný zástupce dokumenta-  
ce

# Obsah

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod.....</b>                                               | <b>46</b> |
| Používanie na určený účel.....                                 | 47        |
| Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....                              | 47        |
| Prehľad.....                                                   | 47        |
| Technické údaje.....                                           | 47        |
| <b>Bezpečnostné pokyny.....</b>                                | <b>48</b> |
| Význam bezpečnostných pokynov.....                             | 48        |
| Piktogramy a symboly.....                                      | 48        |
| Piktogramy v návode na obsluhu.....                            | 49        |
| Bezpečná prevádzka nabíjačiek akumulátorov.....                | 49        |
| <b>Príprava.....</b>                                           | <b>51</b> |
| Upozornenia k akumulátorom.....                                | 51        |
| Kontrola stavu nabitia akumulátora.....                        | 52        |
| Vloženie a vybratie akumulátora z akumulátorového náradia..... | 52        |
| <b>Prevádzka.....</b>                                          | <b>52</b> |
| Kontrolka.....                                                 | 52        |
| Režim nabíjania.....                                           | 52        |
| Nabíjanie akumulátora.....                                     | 53        |
| Opotrebované akumulátory.....                                  | 53        |
| <b>Aplikácia Parkside.....</b>                                 | <b>53</b> |
| Predpoklady na používanie aplikácie Parkside.....              | 53        |
| Aktivácia/deaktivácia Bluetooth® na prístroji.....             | 53        |
| Pripojenie prístroja k aplikácii Parkside.....                 | 53        |
| Kontrola a ovládanie prístroja.....                            | 54        |
| Odstráňte prístroj z aplikácie.....                            | 54        |
| Prehlásenie o ochrane osobných údajov.....                     | 54        |
| <b>Čistenie, údržba a skladovanie.....</b>                     | <b>54</b> |
| Čistenie.....                                                  | 54        |
| Údržba.....                                                    | 54        |

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| Skladovanie.....                                    | 54        |
| Upevnenie nabíjačky na stenu (voliteľné).....       | 55        |
| <b>Likvidácia/ochrana životného prostredia.....</b> | <b>55</b> |
| Pokyny na likvidáciu akumulátorov.....              | 56        |
| <b>Servis.....</b>                                  | <b>56</b> |
| Garancia.....                                       | 56        |
| Opravný servis.....                                 | 57        |
| Service-Center.....                                 | 58        |
| Importér.....                                       | 58        |

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| <b>Náhradné diely a príslušenstvo.....</b> | <b>58</b> |
|--------------------------------------------|-----------|

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....</b> | <b>59</b> |
|--------------------------------------------------------|-----------|

## Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vašej novej nabíjačky (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a

pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

## Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Nabíjanie akumulátorov série **X 20 V TEAM**

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

## Rozsah dodávky/Príslušenstvo

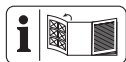
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- nabíjačka
- preklad pôvodného návodu na použitie

**Akumulátor nie je súčasťou dodávky.**

## Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- odblokovanie akumulátora

- tlačidlo (indikácia stavu nabitia)
- indikácia stavu nabitia
- akumulátor
- nabíjačka
- Nabíjací slot
- Kontrolka
- 60%-tlačidlo
- ECO-tlačidlo
- indikátor „Pripojené“

## Technické údaje

### Nabíjačka na akumulátor

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Dimenzačné napätie  $U$

.....220–240 V~, 50–60 Hz

Dimenzačný výkon  $P$  ..... 300 W

Trieda ochrany ...  $\square$  II (dvojité izolácia)

Poistka prístroja ..... T6.3A

Výstupné napätie ..... 20 V =

Výstupný prúd ..... 12,0 A

Výstupný výkon ..... 240 W

PARKSIDE Performance Smart  
akumulátor Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1

– Frekvencia  $f$  ..... 2400–2483,5 MHz

– odovzdaná sila .....  $\leq 20$  dBm

### Časy nabíjania

Túto nabíjačku odporúčame používať len na nabíjanie nasledujúcich batérií: *PAP 20 B1*, *PAP 20 B3*, *Smart PAPS 204 A1*, *Smart PAPS 208 A1*

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto líšiť od uvedených hodnôt.

| Čas nabíjania (min.)    | Smart PLGS 2012 A1                                                                    |                                                                                          |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| akumulátor-<br>Kapacita |  ECO |  Rýchlo |
| 2.0 Ah                  | 120                                                                                   | 35                                                                                       |
| 3.0 Ah                  | 180                                                                                   | 38                                                                                       |
| 4.0 Ah                  | 240                                                                                   | 42                                                                                       |
| 8.0 Ah                  | 480                                                                                   | 48                                                                                       |
| 12.0 Ah                 | 720                                                                                   | 90                                                                                       |

## Bezpečnostné pokyny



**POZOR!** Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany.

**VAROVANIE!** Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne mu používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

## Význam bezpečnostných pokynov

**NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete do-

držiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

**VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

**OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

**UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

## Piktogramy a symboly

### Piktogramy na nabíjačke



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Pred nabíjaním si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním prístroja.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Nabíjačka je vhodná len na používanie vo vnútorných priestoroch.

T6.3A/250V



Poistka prístroja





Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Čas nabíjania (min.)



Čas nabíjania ECO



Čas nabíjania Rýchlo



Slovné označenie a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie týchto značiek spoločnosťou Grizzly Tools GmbH & Co. KG podlieha licencií. Ostatné ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov.



Kontrolné LED diódy na nabíjačke



Časy nabíjania

**Piktogramy v návode na obsluhu**



Pozor!

## Bezpečná prevádzka nabíjačiek akumulátorov

- Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli súvisiacim nebezpečenstvám.

- Deti majú byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- **Nabíjačku používajte výlučne na nabíjanie akumulátorov radu X 20 V TEAM.** Nabíjanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia a nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Pred každým použitím nabíjačky skontrolujte kábel a zástrčku a nechajte ju opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Chybnú nabíjačku nepoužívajte a sami ju neotvárajte. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie a sieťová frekvencia zhodovali s údajmi na typovom štítku. Prispôsobenie rôznym sieťovým frekvenciám je automatické.
- **Nabíjačku udržiavajte čistú a chráňte ju pred vlhkosťou a dažďom. Nabíjačku nikdy nepoužívajte vonku.** Znečistením a vniknutím vody sa zvyšuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte mechanickým poškodeniam nabíjačky.** Môže to spôsobiť vnútorný elektrický skrat.

- **Nabíjačka sa nesmie používať na horľavých povrchoch alebo v ich blízkosti (napr. papier, textilie).** Hrozí nebezpečenstvo požiaru v dôsledku tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní.
  - Ak je poškodený sieťový pripojovací kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti. Obráťte sa na servisné centrum.
  - Keď je akumulátor úplne nabitý, vytiahnite sieťovú zástrčku a nabíjačku odpojte od akumulátora.
  - V nabíjačke nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
  - **Akumulátory nabíjajte iba v interiéri,**
- pretože nabíjačka je určená iba na tento účel. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Aby sa znížilo riziko zásahu elektrickým prúdom, pred čistením vytiahnite zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
  - **Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**
  - **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

## Príprava

### Upozornenia k akumulátorom

- Pred akoukoľvek prácou prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátor.

- Akumulátor dosiahne svoju plnú kapacitu až po viacnásobnom nabití.
- Akumulátor nabíjate pred prvým použitím.

## Kontrola stavu nabitia akumulátora

| LED diódy                 | Význam                         |
|---------------------------|--------------------------------|
| červený, oranžový, zelený | Akumulátor je nabitý           |
| červený, oranžový         | Akumulátor je čiastočne nabitý |
| červený                   | Akumulátor sa musí nabíť       |

1. Stlačte tlačidlo (2) vedľa signalizácie stavu nabitia (3) na akumulátore (4). LED diódy signalizácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabíjate akumulátor (4), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (3).

## Vloženie a vybratie akumulátora z akumulátorového náradia

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pripojovaciú zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

### Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (4) zasuniete pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora. Akumulátor počuteľne zapadne.

## Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (1) na akumulátore (4).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora.

## Prevádzka

### Kontrolka

Význam kontrolných indikátorov (7) na nabíjačke:

-  **bliká červená LED:** akumulátor sa nabíja
-  **bliká žltá LED:** akumulátor je nabitý na < 80 %
-  **bliká zelená LED:** akumulátor je nabitý na ≥ 80 %
-  **svieti zelená LED:** akumulátor je nabitý
-  **svieti žltá LED:** akumulátor je nabitý na 60 % (napr. na prezimovanie)
-  **blikajú červená + žltá LED:** nadmerná teplota
-  **svieti červená LED:** Chybný akumulátor

## režim nabíjania

-  Nabíjanie v **rýchlom nabíjacom režime** (predvolené nastavenie).
-  Nabíjanie v **režime ECO:**

Stlačte tlačidlo ECO (9). Nabíjanie s nízkym nabíjacím prúdom pre dlhšiu životnosť akumulátora.

- **Skladovanie/prezimovanie:**  
Stlačte tlačidlo 60% (8) (udržiavacie nabíjanie).

## Nabíjanie akumulátora

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poranení v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch. Predtým než pripojíte nabíjačku, vonkajšia plocha akumulátora musí byť čistá a suchá.

## Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.

## Postup

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (4) z akumulátorového náradia.
2. Zasuňte akumulátor (4) do nabíjacej šachty (6) nabíjačky (5).
3. Zapojte nabíjačku (5) do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku (5) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (4) z nabíjacej šachty (6).

## Opotrebované akumulátory

- Podstatné skrátenie času prevádzky, napriek nabitíu, signalizuje, že akumulátor je vybitý a musí sa vymeniť. Používajte len originálny náhradný akumulátor série **X 20 V TEAM**, ktorý si môžete zakúpiť v internetovom obchode (pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 58).
- V každom prípade dodržiavajte bezpečnostné pokyny, ako aj ustanovenia a pokyny na ochranu životného

prostredia (pozri *Likvidácia/ochrana životného prostredia*, S. 55).

## Aplikácia PARKSIDE

### Predpoklady na používanie aplikácie PARKSIDE

Pomocou aplikácie PARKSIDE môžete kontrolovať prístroj a ovládať určité funkcie.

Rozličné funkcie sa môžu meniť s aktualizáciou aplikácie a firmvéru.

### Predpoklady

Na vyhľadanie prístroja v aplikácii PARKSIDE musí váš smartfón spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Je nainštalovaná aplikácia PARKSIDE.
- Je aktivovaný BLUETOOTH®.
- Smartfón je pripojený k sieti WLAN 2,4 GHz. Poznate prístupové údaje pre túto sieť WLAN.

### Aktivácia/deaktivácia BLUETOOTH® na prístroji

Pripojte nabíjačku k sieťovému napätiu.

Indikátor „Pripojené“ (10) bliká.

Aktivujte Bluetooth® na prístroji. Stlačte a 5 sekúnd podržte stlačené súčasne tlačidlo ECO (9) a tlačidlo 60% (8).

### Pripojenie prístroja k aplikácii PARKSIDE

1. Otvorte aplikáciu PARKSIDE.

2.  **Tvoje zariadenia.**

3. Vyberte symbol  vpravo hore.
4. Postupujte podľa pokynov aplikácie. Aplikácia vyhladá v okolí dostupné prístroje.
5.  Vyberte prístroj.

6. Keď je prístroj pripojený, nepretržite svieti indikátor „Pripojené“ (10).

7. Prístroj sa teraz zobrazuje na karte

 **Tvoje zariadenia** a je možné zvoliť ho.

Pri ďalšom nadviazaní spojenia sa prístroj automaticky rozpozná v aplikácii PARKSIDE.

### Upozornenia

- Ak ste už prístroj spárovali s aplikáciou PARKSIDE a znova súčasne stlačíte tlačidlo ECO (9) a tlačidlo 60% (8) na 5 sekúnd, prejde prístroj do režimu párovania a musí sa znova pripojiť. Až potom sa prístroj znova objaví na karte  medzi pripojenými prístrojmi a bude možné vybrať ho.

Ak máte akékoľvek problémy alebo otázky, vyberte .

### Kontrola a ovládanie prístroja

-  **Tvoje zariadenia**.
-  Vyberte prístroj zo zoznamu. Zobrazí sa stránka s prehľadom prístroja.
-  Na stránke s prehľadom vyberte požadované nastavenie.

### Odstráňte prístroj z aplikácie

Po odstránení prístroja z aplikácie sa vymažú aj zodpovedajúce údaje.

-  **Tvoje zariadenia**.
-  Potiahnite kartu prístroja sprava doľava.



- Potvrďte dialógové pole.

### Prehlásenie o ochrane osobných údajov

pozri Strana  Viac; časť Právne informácie,  Prehlásenie o ochrane osobných údajov

### Čistenie, údržba a skladovanie

**VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Pri údržbe a čistení dbajte na svoju bezpečnosť. Vytiahnite sieťovú zástrčku a odoberte akumulátor. Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

#### Čistenie

Vyčistite nabíjačku suchou handrou alebo štetcom. Nepoužívajte vodu ani kovové predmety.

#### Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

#### Skladovanie

Výrobok skladujte takto:

- v čistote,
- v suchu,
- chránený pred prachom,
- mimo dosahu detí.

Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. na prezimovanie) vyberte akumulátor z prístroja.

## Upevnenie nabíjačky na stenu (voliteľné)

Nabíjačku (5) môžete upevniť tiež na stene.

### Upozornenia

- Pri vŕtaní dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili napájacie vedenia. Na ich lokalizovanie použite vhodné detektory alebo si pomôžte inštalačnou schémou.
- Kontakt s elektrickými vedeniami môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým vedením môže spôsobiť výbuch.
- Poškodené vodovodné potrubie môže spôsobiť vecné škody a zásah elektrickým prúdom.
- Skrutky a rozperky nie sú súčasťou balenia.
- Vhodný priemer hlavy skrutky: 7 mm

### Postup

1. Vložte dve skrutky pomocou rozperiek do preferovanej pozície na stenu. Vzdialenosť medzi skrutkami: 101,6 mm
2. Hlavy skrutiek nechajte vyčnievať zo steny. Vzdialenosť od steny: ≈10 mm
3. Nasadte nabíjačku v mieste otvorov nástenného držiaka cez obidve skrutky a potiahnite ju nadol až na doraz.

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a ba-

lenie prineste na ekologické zhodnotenie.

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

### Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

## Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky znovu zhodnotia. Informujte sa o tom na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Na ochranu pred skratom odporúčame prekryť póly lepiacou páskou. Akumulátor neotvárať.

## Servis

### Garancija

Vážená zákaznička, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci päť rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľ-

by – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol. Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

### Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od kto-



rých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

### Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 460915\_2401) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpod-

mienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 460915\_2401 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

### Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

**Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

## Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

*parkside-diy.com*

**IAN 460915\_2401**

## Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

*www.grizzlytools.de*

## Náhradné diely a príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na *www.grizzlytools.shop*.** Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na *Servis-Center*, S. 58

| Poz. č. | Název                     | Obj. č.  |
|---------|---------------------------|----------|
| 4       | <b>akumulátor</b>         |          |
|         | Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah | 80001154 |
|         | Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah | 80001153 |
|         | PAP 20 B1, 2.0 Ah         | 80001156 |
|         | PAP 20 B3, 4.0 Ah         | 80001157 |
| 5       | <b>nabíjačka</b>          |          |
|         | Smart PLGS 2012 A1; EU    | 80001247 |
|         | Smart PLGS 2012 A1; UK    | 80001248 |

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Nabíjačka na akumulátor**

Model: **Smart PLGS 2012 A1**

Sériové číslo: 000001 – 070000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021**

**EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

**EN 50665:2017 • EN 62311:2008**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
12.07.2024

Christian Frank  
Splnomocnený zástupca dokumentácie

# Inhaltsverzeichnis

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                           | <b>60</b> |
| Bestimmungsgemäße Verwendung.....                 | 61        |
| Lieferumfang/Zubehör.....                         | 61        |
| Übersicht.....                                    | 61        |
| Technische Daten.....                             | 61        |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                  | <b>62</b> |
| Bedeutung der Sicherheitshinweise.....            | 62        |
| Bildzeichen und Symbole.....                      | 62        |
| Bildzeichen in der Betriebsanleitung.....         | 63        |
| Sicherer Betrieb von Akku-Ladegeräten.....        | 63        |
| <b>Vorbereitung</b> .....                         | <b>66</b> |
| Hinweise zu Akkus.....                            | 66        |
| Ladezustand des Akkus prüfen.....                 | 66        |
| Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen.....   | 66        |
| <b>Betrieb</b> .....                              | <b>67</b> |
| Kontrollanzeige.....                              | 67        |
| Lade-Modi.....                                    | 67        |
| Akku aufladen.....                                | 67        |
| Verbrauchte Akkus.....                            | 67        |
| <b>Parkside App</b> .....                         | <b>68</b> |
| Voraussetzungen zur Nutzung der Parkside App..... | 68        |
| Bluetooth® am Gerät aktivieren/deaktivieren.....  | 68        |
| Gerät mit der Parkside App verbinden.....         | 68        |
| Gerät überwachen und steuern.....                 | 68        |
| Gerät aus der App entfernen.....                  | 69        |
| Datenschutzbestimmungen.....                      | 69        |
| <b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....      | <b>69</b> |
| Reinigung.....                                    | 69        |
| Wartung.....                                      | 69        |

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| Lagerung.....                                        | 69        |
| Wandbefestigung Ladegerät (optional).....            | 69        |
| <b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....                 | <b>70</b> |
| Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... | 70        |
| Entsorgungshinweise für Akkus.....                   | 71        |
| <b>Service</b> .....                                 | <b>71</b> |
| Garantie.....                                        | 71        |
| Reparatur-Service.....                               | 73        |
| Service-Center.....                                  | 73        |
| Importeur.....                                       | 73        |
| <b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....                 | <b>73</b> |
| <b>Original-EG-Konformitätserklärung</b> .....       | <b>74</b> |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Ladegeräts (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanlei-

tung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Laden von Akkus der Serie

### X 20 V TEAM

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

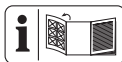
## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Ladegerät
- Originalbetriebsanleitung

**Akku nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Akku-Entriegelung
- 2 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku
- 5 Ladegerät
- 6 Ladeschacht
- 7 Kontrollanzeige
- 8 60%-Taste
- 9 ECO-Taste
- 10 Anzeige „Verbunden“

## Technische Daten

### Akku-Ladegerät

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Bemessungsspannung  $U$

.....220–240 V~, 50–60 Hz

Bemessungsleistung  $P$  ..... 300 W

Schutzklasse .. II (Doppelisolierung)

Gerätesicherung ..... T6.3A

Ausgangsspannung ..... 20 V =

Ausgangsstrom ..... 12,0 A

Ausgangsleistung ..... 240 W

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Frequenz  $f$  ..... 2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung .....  $\leq 20$  dBm

### Ladezeiten

Wir empfehlen Ihnen, mit diesem Ladegerät ausschließlich folgende Akkus zu laden: *PAP 20 B1*, *PAP 20 B3*, *Smart PAPS 204 A1*, *Smart PAPS 208 A1*

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

| Ladezeit<br>(Min.) | Smart PLGS 2012 A1                                                                    |                                                                                           |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Akku-<br>Kapazität |  ECO |  schnell |
| 2.0 Ah             | 120                                                                                   | 35                                                                                        |
| 3.0 Ah             | 180                                                                                   | 38                                                                                        |
| 4.0 Ah             | 240                                                                                   | 42                                                                                        |
| 8.0 Ah             | 480                                                                                   | 48                                                                                        |
| 12.0 Ah            | 720                                                                                   | 90                                                                                        |

## Sicherheitshinweise



**ACHTUNG!** Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

**⚠ WARNING!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## Bedeutung der Sicherheitshinweise

**⚠ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠ WARNING!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Ladegerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Lesen Sie vor dem Laden die Betriebsanleitung. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

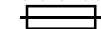


Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.

T6.3A/250V



Gerätesicherung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Ladezeit (Min.)



Ladezeit ECO



Ladezeit schnell



Die Bluetooth® -Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät

| BATTERY(Ah) | 2.0 | 4.0 | 8.0 | 12.0 |
|-------------|-----|-----|-----|------|
| TIME(Min)   | 120 | 240 | 480 | 720  |

Ladezeiten

## Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

## Sicherer Betrieb von Akku-Ladegeräten

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Perso-

nen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwenden Sie dieses Ladegerät ausschließlich zum Laden von Akkus der Serie X 20 V TEAM.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und

Brand- und Explosionsgefahr führen.

- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen. Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequen-



zen erfolgt automatisch.

- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.**

Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht

Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.

- Wenn die Netzan-schlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie den Akku vom Ladegerät.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das**

**Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**

- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde. Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.**

## Vorbereitung

### Hinweise zu Akkus

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku vor allen Arbeiten aus dem Gerät.
- Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.

### Ladezustand des Akkus prüfen

| LEDs              | Bedeutung                |
|-------------------|--------------------------|
| rot, orange, grün | Akku geladen             |
| rot, orange       | Akku teilweise geladen   |
| rot               | Akku muss geladen werden |

1. Drücken Sie die Taste (2) neben der Ladezustandsanzeige (3) am Akku (4).  
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

### Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

## Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (4) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter.  
Der Akku verriegelt hörbar.

## Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (1) am Akku (4).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.

# Betrieb

## Kontrollanzeige

Bedeutung der Kontrollanzeigen (7) auf dem Ladegerät:

-  **rote LED blinkt:** Akku lädt
-  **gelbe LED blinkt:** Akku < 80% geladen
-  **grüne LED blinkt:** Akku ≥ 80% geladen
-  **grüne LED leuchtet:** Akku geladen
-  **gelbe LED leuchtet:** Akku zu 60% geladen (z. B. für Überwinterung)
-  **rote + gelbe LED blinken:** Übertemperatur
-  **rote LED leuchtet:** Akku ist defekt

## Lade-Modi

-  Laden im **Schnell-Lade-Modus** (voreingestellt).
-  Laden im **ECO-Modus:** Eco-Taste (9) drücken. Laden mit geringem Ladestrom für höhere Akku-Lebensdauer.
- **Lagern/Überwintern:** 60%-Taste (8) drücken (Erhaltungsladung).

## Akku aufladen

**HINWEIS!** Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag. Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.

### Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

### Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Akku-Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht (6) des Ladegeräts (5).
3. Schließen Sie das Ladegerät (5) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (5) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladeschacht (6).

## Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 20 V TEAM**, den Sie über den

Onlineshop beziehen können (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 73).

- Beachten Sie in jedem Falle die Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 70).

## PARKSIDE App

### Vorraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern.

Die verschiedenen Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern.

#### Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, muss Ihr Smartphone folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Die PARKSIDE App ist installiert.
- BLUETOOTH® ist aktiviert.
- Das Smartphone ist mit einem 2,4-GHz-WLAN verbunden. Sie kennen die Zugangsdaten dieses WLAN.

### BLUETOOTH® am Gerät aktivieren/deaktivieren

Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung an.

Die Anzeige „Verbunden“ (10) blinkt. Aktivieren Sie das Bluetooth® am Gerät. Drücken und halten Sie die ECO-Taste (9) und 60%-Taste (8) gleichzeitig für 5 Sekunden.

### Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

1. Öffnen Sie die PARKSIDE App.

2.  **Deine Geräte.**
3. Wählen Sie oben rechts **+**.
4. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.
5.  Wählen Sie das Gerät aus.
6. Wenn das Gerät verbunden ist, leuchtet die Anzeige „Verbunden“ (10) kontinuierlich.
7. Das Gerät wird jetzt unter  **Deine Geräte** aufgeführt und kann ausgewählt werden.

Bei den nächsten Verbindungen wird das Gerät in der PARKSIDE App automatisch erkannt.

#### Hinweise

- Wenn Sie das Gerät bereits mit der PARKSIDE App gekoppelt haben und erneut die ECO-Taste (9) und 60%-Taste (8) gleichzeitig für 5 Sekunden drücken, wechselt das Gerät in den Kopplungs-Modus und muss erneut verbunden werden. Erst dann ist das Gerät wieder unter  bei Ihren verbundenen Geräten aufgeführt und kann ausgewählt werden.

Bei Problemen oder Fragen wählen Sie



### Gerät überwachen und steuern

1.  **Deine Geräte.**
2.  Wählen Sie das Gerät in der Liste aus.  
Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.

3.  Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.

## Gerät aus der App entfernen

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.

1.  **Deine Geräte.**
2.  Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.



3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

## Datenschutzbestimmungen

siehe Seite  Mehr; Abschnitt Rechtliches,  Datenschutzbestimmungen

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠️ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie den Akku.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Lagerung

So lagern Sie das Produkt:

- sauber,
- trocken,
- staubgeschützt,
- außerhalb der Reichweite von Kindern.

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

## Wandbefestigung Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (5) auch an der Wand befestigen.

### Hinweise

- Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe.
- Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt mit einer Gasleitung zur Explosion führen.
- Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- Schrauben und Dübel sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Geeigneter Durchmesser des Schraubenkopfs: 7 mm

### Vorgehen

1. Bringen Sie zwei Schrauben mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposi-

- tion einer Wand an. Abstand zwischen den Schrauben: 101,6 mm
2. Lassen Sie die Schraubenköpfe von der Wand hervorstehen. Abstand zur Wand:  $\approx 10$  mm
  3. Setzen Sie das Ladegerät mit den Öffnungen der Wandhalterung über die beiden Schrauben und ziehen Sie es auf Anschlag nach unten.

## Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beifügte Zubehöriteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den

Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile an-

gesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 460915\_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktfor-**

**mular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land



aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 460915\_2401 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 460915\_2401**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 460915\_2401**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 460915\_2401**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das *Service-Center*, S. 73.

| Pos.-Nr. | Bezeichnung               | Best.-Nr. |
|----------|---------------------------|-----------|
| 4        | <b>Akku</b>               |           |
|          | Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah | 80001154  |
|          | Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah | 80001153  |
|          | PAP 20 B1, 2.0 Ah         | 80001156  |
|          | PAP 20 B3, 4.0 Ah         | 80001157  |

| Pos.-Nr. | Bezeichnung            | Best.-Nr. |
|----------|------------------------|-----------|
| 5        | <b>Ladegerät</b>       |           |
|          | Smart PLGS 2012 A1; EU | 80001247  |
|          | Smart PLGS 2012 A1; UK | 80001248  |

## Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Ladegerät**

Modell: **Smart PLGS 2012 A1**

Seriennummer: 000001 – 070000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021**  
**EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN 50665:2017 • EN 62311:2008**  
**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**C E** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
 12.07.2024



Christian Frank  
 Dokumentationsbevollmächtigter







**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij ·

Stav informací · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 06/2024

Ident.-No.: 80001782062024-4

---



IAN 460915\_2401